

VESPERS ON FRIDAYS IN EASTERTIDE



When the leader kneels, all pray silently one *Pater noster* (Our Father) and *Ave Maria* (Hail Mary). All join the leader as he rises, and all make the sign of the cross with the leader as he intones:

D E-us in adju-tó-ri-um me-um inténde. *R.* Dómi-ne ad adju-vándum me festí-
na. *(bow)* Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. *(rise)* Si-cut e-rat in princí-pi- o,
et nunc, et semper et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

O God, come to my assistance. V O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia. Or: Praise to Thee, O Lord, King of endless glory.

Psalm 137

Ant. Alleluia. Ps. I will praise Thee, O Lord, with my whole heart: for Thou hast heard the words of my mouth.

After the Cantor intones the Psalm, all **sit** at the asterisk midway through the first verse.

III
A L-le-lú-ia, ** Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to corde me- o: * quóni- am audís-

ti verba o-ris me-i.- E u o u a e.

2. In conspéctu Angelórum **psallam tibi**: * adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor **nómini tuo**.

3. Super misericórdia tua, et veritáte **tua**: * quóniam magnificásti super omne, nomen sanctum **tuum**.

4. In quacúmque die invocávero **te**, exáudi me: * multiplicábis in ánima mea **virtútem**.

2. *I will sing praises to Thee in the sight of Thy angels: I will worship towards Thy holy temple, and I will give glory to Thy name.*

3. *For Thy mercy, and for Thy truth: for thou hast magnified Thy holy name above all.*

4. *In what day soever I shall call upon thee, hear me: Thou shall multiply strength in my soul.*

5. *May all the kings of the earth give glory to Thee:*

5. Confiteántur tibi, Dómine, omnes **reges terræ**: * quia audiérunt ómnia verba oris **tui**.
6. Et cantent in **viis Dómini**: * quóniam magna est **glória Dómini**.
7. Quóniam excélsus Dóminus, et **humília réspicit**: * et alta a *longe cognóscit*.
8. Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: † et super iram inimicórum meórum extendísti **manum tuam**, * et salvum me fecit **déxtera tua**.
9. Dóminus retríbuet pro me: † Dómine, misericórdia **tua** in **sæculum**: * (*stand*) ópera mánuum tuárum *ne despicias*.
10. (*bow*) Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.
11. (*rise*) Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

for they have heard all the words of Thy mouth.

6. And let them sing in the ways of the Lord: for great is the glory of the Lord.

7. For the Lord is high, and looketh on the low: and the high He knoweth afar off.

8. If I shall walk in the midst of tribulation, Thou wilt quicken me: and Thou hast stretched forth Thy hand against the wrath of my enemies: and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me: Thy mercy, O Lord, endureth for ever: O despise not the work of Thy hands.

10. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

11. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

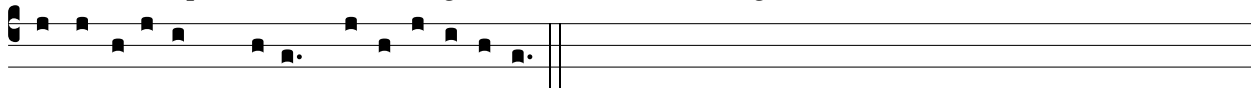
The remaining Psalms are said in teh same manner as the first.

Psalm 138

Ps. Lord, Thou hast proved me, and known me: Thou hast known my sitting down, and my rising up.



1. Dómi-ne, probásti me, et **cogno-vís-ti** me: * tu cogno-vísti sessi-ónem me-am, et re-



surrecti-ónem **me-am**. E u o u a e.

2. Intellexísti cogitatiónes **meas** de **longe**: * sémitam meam, et funículum meum **investigásti**.

3. Et omnes vias meas **prævidísti**: * quia non est sermo *in lingua mea*.

4. Ecce, Dómine, tu cognovísti ómnia novíssima, et **antíqua**: * tu formásti me, et posuísti super *me manum tuam*.

5. Mirábilis facta est sciéntia **tua ex me**: *

2. Thou hast understood my thoughts afar off: my path and my line thou hast searched out

3. And thou hast foreseen all my ways: for there is no speech in my tongue

4. Behold, O Lord, thou hast known all things, the last and those of old: thou hast formed me, and hast laid thy hand upon me.

5. Thy knowledge is become wonderful to me: it is high, and I cannot reach to it.

confortata est, et non pótero *ad eam*.

6. Quo ibo a **spíritu tuo**? * et quo a **facie tua** **fúgiam**?

7. Si ascéndero in **cælum**, tu **illic** es: * si descéndero in **inférnum**, **ades**.

8. Si sumpsero pennas **meas dilúculo**, * et habitávero in **extrémis maris**.

9. Etenim illuc manus **tua dedúcet** me: * et tenébit me **déxtera tua**.

10. Et dixi: Fórsitan ténebræ **conculcábunt** me: * et nox illuminátio mea in **delíciis meis**.

11. Quia ténebræ non obscurabúntur a te, † et nox sicut dies **illuminábitur**: * sicut ténebræ ejus, ita *et lumen ejus*.

12. Quia tu possedísti **renes meos**: * suscepísti me de útero **matris meæ**.

13. Confitébor tibi quia terribíliter magnificátus es: † mirábília **ópera tua**, * et ánima mea **cognóscit nimis**.

14. Non est occultátum os meum a te, quod fecísti **in occulto**: * et substántia mea in **inferióribus terræ**.

15. Imperféctum meum vidérunt óculi tui, † et in libro tuo **omnes scribéntur**: * dies formabúntur, et *nemo in eis*.

16. Mihi autem nimis honorificáti sunt amíci **tui**, **Deus**: * nimis confortátus est principátus **eórum**.

17. Dinumerábo eos, et super arénam **multiplicabúntur**: * exsurréxi, et *adhuc sum tecum*.

18. Si occíderis, Deus, **peccatóres**: * viri sánguinem, **declínate a me**.

19. Quia dícitis in cogitátione: * Accípient in vanitáte civitátes **tuas**.

20. Nonne qui odérunt te, **Dómine**, **óderam**? * et super inimícos tuos **tabescébam**?

21. Perfécto ódio **óderam illos**: * et inimíci **facti sunt mihi**.

22. Proba me, Deus, et **scito cor meum**: * intérroga me, et cognósce **sémitas meas**.

6. Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend into heaven, thou art there: if I descend into hell, thou art present.

8. If I take my wings early in the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea:

9. Even there also shall thy hand lead me: and thy right hand shall hold me.

10. And I said: Perhaps darkness shall cover me: and night shall be my light in my pleasures.

11. But darkness shall not be dark to thee, and night shall be light as day: the darkness thereof, and the light thereof are alike to thee.

12. For thou hast possessed my reins: thou hast protected me from my mother's womb.

13. I will praise thee, for thou art fearfully magnified: wonderful are thy works, and my soul knoweth right well.

14. My bone is not hidden from thee, which thou hast made in secret: and my substance in the lower parts of the earth.

15. Thy eyes did see my imperfect being, and in thy book all shall be written: days shall be formed, and no one in them.

16. But to me thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

17. I will number them, and they shall be multiplied above the sand: I rose up and am still with thee.

18. If thou wilt kill the wicked, O God: ye men of blood, depart from me:

19. Because you say in thought: They shall receive thy cities in vain.

20. Have I not hated them, O Lord, that hated thee: and pine away because of thy enemies?

21. I have hated them with a perfect hatred: and they are become enemies to me.

22. Prove me, O God, and know my heart: examine me, and know my paths.

23. And see if there be in me the way of iniquity: and lead me in the eternal way.

24. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

23. Et vide, si via iniquitátis in **me** est: * *(stand)* et deduc me in *via ætérna*.

24. *(bow)* Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

25. *(rise)* Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

25. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 139

Ps. Deliver me, O Lord, from the evil man: rescue me from the unjust man.



1. E-ri-pe me, Dómi-ne, ab **hómi-ne ma-lo**: *

2. Qui cogitavérunt iniquitátes in **corde**: * tota die constituébant **prælia**.

3. Acuérunt linguas suas **sicut serpéntis**: * venénúm áspidum sub lábiis eórum.

4. Custódi me, Dómine, de manu **peccatóris**: * et ab homínibus iníquis éripe me.

5. Qui cogitavérunt supplantáre **gressus meos**: * abscondérunt supérbi **láqueum mihi**:

6. Et funes extendérunt in **láqueum**: * juxta iter scándalum posuérun**t mihi**.

7. Dixi Dómino: Deus **meus es** tu: * exáudi, Dómine, vocem deprecationis **meæ**.

8. Dómine, Dómine, virtus **salútis meæ**: * obumbrásti super caput meum in die **belli**.

9. Ne tradas me, Dómine, a desidério meo peccatóri: † cogitavérunt **contra** me, * ne derelínquas me, ne forte exalténtur.

10. Caput circúitus eórum: * labor labiórum ipsórum opériet eos.

11. Cadent super eos carbónes, † in ignem dejícies eos: * in misériis non subsístent.

12. Vir linguósus non dirigétur in **terra**: * virum injústum mala cápient in **intéritu**.

13. Cognóvi quia fáciét Dóminus **judícium ínopis**: * et vindíctam **páuperum**.

a vi-ro in-íquo é-ripe me. E u o u a e.

2. Deliver me, O Lord, from the evil man: rescue me from the unjust man.

3. Who have devised iniquities in their hearts: all the day long they designed battles.

4. They have sharpened their tongues like a serpent: the venom of saps is under their lips.

5. Keep me, O Lord, from the hand of the wicked: and from unjust men deliver me. Who have proposed to supplant my steps.

6. The proud have hidden a net for me. And they have stretched out cords for a snare: they have laid for me a stumblingblock by the wayside.

7. I said to the Lord: Thou art my God: hear, O Lord, the voice of my supplication.

8. O Lord, Lord, the strength of my salvation: Thou hast overshadowed my head in the day of battle.

9. Give me not up, O Lord, from my desire to the wicked: they have plotted against me; do not Thou forsake me, lest they should triumph.

10. The head of them compassing me about: the labour of their lips shall overwhelm them.

11. Burning coals shall fall upon them; thou wilt cast them down into the fire: in miseries they shall not be able to stand.

12. A man full of tongue shall not be established in the earth: evil shall catch the unjust man unto destruction.

14. Verúmtamen justí confitebúntur **nómini tuo**: **(stand)* et habitábunt recti *cum vultu tuo*.

15. *(bow)* Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

16. *(rise)* Sicut erat in princípíio, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula sáculórum. Amen.

13. *I know that the Lord will do justice to the needy, and will revenge the poor.*

14. *But as for the just, they shall give glory to Thy name: and the upright shall dwell with Thy countenance.*

15. *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

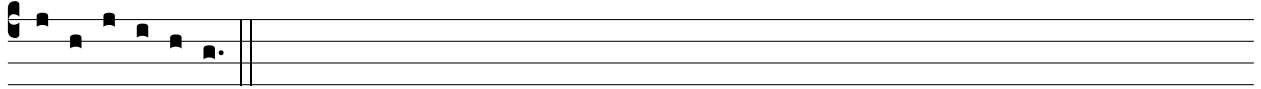
16. *As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.*

Psalm 140

Ps. *I have cried to Thee, O Lord: hear me: hearken to my voice, when I cry to Thee.*



1. Dómi-ne, clamá-vi ad te, exáudi me: * inténde vo-ci me-æ, cum clamá-ve-ro ad te.



E u o u a e.

2. Dirigátur orátio mea sicut incénsum in conspéctu tuo: * elevátio mánuum meárum sacrificium vespertínium.

3. Pone, Dómine, custódiam ori meo: * et óstium circumstántiæ lábiis meis.

4. Non declínes cor meum in verba malítiae: * ad excusándas excusatiónes in peccátis.

5. Cum homínibus operántibus iniquitátem: * et non comunicábo cum eléctis eórum.

6. Corrípiet me justus in misericórdia, et increpábit me: * óleum autem peccatóris non impínquet caput meum.

7. Quóniam adhuc et orátio mea in beneplácitis eórum: * absórpti sunt juncti petrae júdices eórum.

8. Audient verba mea quóniam potuérunt: * sicut crassitúdo terræ erúpta est super terram.

9. Dissipáta sunt ossa nostra secus inférnum: † quia ad te, Dómine, Dómine, óculi mei: * in te sperávi, non áuferas ánimam meam.

2. *Let my prayer be directed as incense in thy sight; the lifting up of my hands, as evening sacrifice.*

3. *Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips.*

4. *Incline not my heart to evil words; to make excuses in sins.*

5. *With men that work iniquity: and I will not communicate with the choicest of them.*

6. *The just shall correct me in mercy, and shall reprove me: but let not the oil of the sinner fatten my head.*

7. *For my prayer also shall still be against the things with which they are well pleased: Their judges falling upon the rock have been swallowed up.*

8. *They shall hear my words, for they have prevailed: As when the thickness of the earth is broken up upon the ground:*

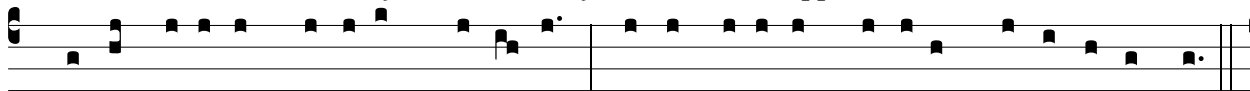
9. *Our bones are scattered by the side of Hell. But o to thee, O Lord, Lord, are my eyes: in thee have I put my trust, take not away my soul.*

10. Custódi me a láqueo, quem statuérunt mihi: * et a scándalis operántium iniquitátem.
11. Cadent in retiáculo ejus peccatóres: * *(stand)* singuláriter sum ego donec tránseam.
12. *(bow)* Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
13. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sǣcula sǣculórum. Amen.

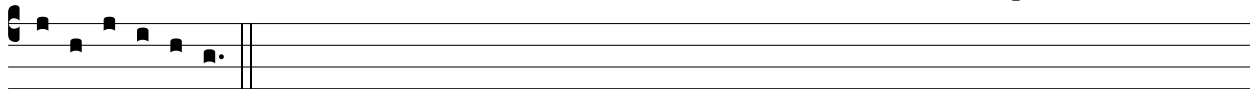
10. Keep me from the snare, which they have laid for me, and from the stumbling blocks of them that work iniquity.
11. The wicked shall fall in his net: I am alone until I pass.
12. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
13. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 141

Ps. I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication to the Lord.



1. Vo-ce me-a ad Dóminum clamá-vi: * vo-ce me-a ad Dóminum depre-cá-tus sum:



E u o u a e.

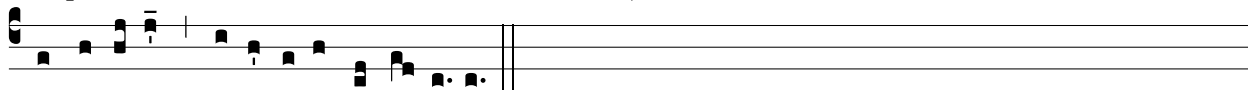
2. Effúndo in conspéctu ejus oratiónem meam, * et tribulatiónem meam ante ipsum pronúntio.
3. In deficiéndo ex me spíritum meum: * et tu cognovísti sémitas meas.
4. In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láqueum mihi.
5. Considerábam ad dexteram, et vidébam: * et non erat qui cognósceret me.
6. Périit fuga a me: * et non est qui requírat ánimam meam.
7. Clamávi ad te, Dómine, † dixi: Tu es spes mea, * pórtio mea in terra vivéntium.
8. Inténde ad deprecatiónem meam: * quia humiliátus sum nimis.
9. Líbera me a persecúentibus me: * quia confortáti sunt super me.
10. Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini tuo: * *(stand)* me expéctant justí, donec retríbuas mihi.

2. In his sight I pour out my prayer; and before him I declare my trouble:
3. When my spirit failed me, then thou newest my paths.
4. In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.
5. I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.
6. Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.
7. I cried to thee, O Lord: I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.
8. Attend to my supplication: for I am brought very low.
9. Deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.
10. Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the just wait for me, until thou reward me.
11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

11. *(bow)* Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

12. *As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.*

12. *(rise)* Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.



ALle-lú-ia, * alle-lú-ia, al-le-lú-ia.

Continue to the insert for the day for the Little Chapter, Hymn, Magnificat, Collect, any Commemorations, and the Conclusion.